Chilly 25 50 Hz

EN

Operating Instructions

Water chiller

42,0426,0128,EN V04 - 17022017

OPERATING INSTRUCTIONS

CE

These operating instructions have to be read carefully before putting the chiller into operation.

Please observe these instructions, otherwise the manufacturers liability for subsequent damage will be cancelled. All rights required for further technical development and modification, are reserved.

IMPORTANT!

Proper use of the chiller

This chiller is designed for the cooling of water only. For the use of other agents (e.g. deionised water) please contact the manufacturer. Limits indicated in the technical data must be adhered to strictly, otherwise the manufacturers liability for subsequent damage will be cancelled. Chilling of flammable or explosive substances is prohibited.

IMPORTANT!

Please keep these operating instructions for further use!

1 SAFETY / PREVENTION OF ACCIDENTS

General information

These operating instructions contain valuable information which has to be observed during initial start-up, operation and maintenance. Therefore these instructions are to be read by the installer and operating personnel in charge, before putting the chiller into operation.

All general safety instructions mentioned in this chapter and special security instructions given in other sections of this manual have to be observed.

Personnel qualification and training

Operating, maintenance, inspection and installation personnel must be qualified. Responsibility and supervision must be clearly explained to the operator.

Danger due to non-observance of safety instructions

Non-observance of safety instructions may cause injuries, endanger the environment or damage the chiller. Non-observance of safety instructions will cancel the manufacturers liability for subsequent damage.

Safety conscious operation

The safety instructions given in these operating instructions, including national regulations on accident prevention as well as any specific chiller safety instructions must be observed.

Safety instructions for user / operator

Protective guards that have been installed to prevent contact with moving parts may not be removed when the unit is being operated. Danger resulting from the use of electrical power is excluded (for detailed information, refer to the VDE regulations and the regulations of the local power supply authorities).

Safety instructions on maintenance, inspection, and installation work

Basically none of the cleaning or maintenance tasks may be performed until the unit has come to a complete standstill. As soon as this work has been completed, all the safety devices and protective equipment must be mounted or installed according to their proper function.

Arbitrary modification and production of spare parts

The unit may be converted only if an agreement has been reached with the manufacturer. Original spare parts and accessories accepted by the manufacturer serve as safety guarantee. Use of other parts may cancel the manufacturer‘s liability for subsequent damages

1 SAFETY / PREVENTION OF ACCIDENTS

Non-permissible operating methods

The operational safety of the delivered unit is guaranteed only if the unit is properly used as intended.

Limits indicated in the technical data must not be exceed

Health hazards with the refrigerant

The refrigerant has only a very low acute health hazard. It has narcotic effects only at extremely high concentrations. After acute exposure to extremely high concentrations the substance is eliminated over the lungs very quikkly. The refrigerant has a certain irritating effect on skin and mucous membranes. Exposure of the skin to liquid refrigerant can cause frost bite. In the presence of open flames or hot surfaces refrigerant can decompose and form toxic decomposition products (e.g. hydrogyn chloride, phosgene). The refrigerant evaporates when exposed to air . Intentional exposure of refrigerant is not permissible. The chiller must be handled with great care to prevent any damage occuring through transport operations.

Safety symbols

Warning!

This symbol is to be found next to all the safety instructions involving work that may result in serious injuries. Observe these instructions and proceed with extreme caution in such instances. Inform all other users as well. In addition to the instructions included in this manual, the applicable general safety and accident prevention regulations must also be taken into account.

Attention!

This symbol is to be found next to the items in this manual that must be strictly observed to ensure proper application of the guidelines, regulations, instructions and procedure of tasks and to make sure that the machine or other parts are not damaged or destroyed.

Note!

This symbol explains that chiller is designed according to state-of-the-art technology and is safe to operate. Dangerous situations may, however, be the result if the unit is used by personnel without adequate qualification or if it is not used correctly according to its intended purpose. Accordingly, this may affect efficient operation of the unit.

2 TRANSPORT

The chiller may only be transported in original packaging to the site of initial operation. In case of damage the manufacturer must be informed immediately. If the unit is moved to another location in a factory, all connections must be disconnected from the unit. Moving the unit to another location must be carried out without causing damages. If damage occurs despite these instructions, the unit must be checked by an expert and repaired as required before it is put into operation again.

Note:

The Manufacturers Liability excludes any Damage to the Chiller subsequent to Transportation.

When transporting the unit, consider the weight limits indicated in the technical data.
Use a fork-lift, truck or a crane with the corresponding load-capacity.

The fully-hermetic compressor is mounted on rubber. Avoid vibrations during transport.
Failure to observe can result in compressor damage.

3 INSTALLATION AND INITIAL OPERATION

Installation

Prior to installation and commissioning of the chiller, please observe the following points strictly:

- ***The fresh air intake temperature may not exceed the max.ambient temperature (refer to name plate)***
- Assure that the required quantity of air is available at air cooled chillers.
- **Assure that the chiller hot air outlet does not warm up the environment or room excessivly**.
- Min.distance of fresh air intake: at least 0,5 m (air cooled version)
- Min.distance of hot air outlet: at least 1,0 m (air cooled version)
- Connection of an air supply and exhaust duct is not admitted.
- **The fresh air intake of the unit (condensor) may not be situated infront of a heat rejecting device like a pump or electric motor.**
- The unit must be set up on level, solid surfaces only, in order to ensure the required stability.
  For outside erected chillers, the minimum outdoor temperature should be considered from the technical data.

Floor space

A minimum space must be left open around the installation, so that there is access to the various components and to the control cabinet.

The distance from any constructions blocking the air supply must be at a minimum distance of 0,5 meter.

3 INSTALLATION AND INITIAL OPERATION

Electrical connection

- The chiller is ready for connection and is connected to a one or three phase current network (mains voltage refer to technical data).
- The power supply has to be connected in a ***right handed rotatory field***. In order to confirm the correct connection the direction of rotation of the fan motor must turn in the same direction as the arrow.
- All electrical connections in the switch board are to be tightened prior to commissioning.

Incorrect connection of power supply and incorrect power supply will cancel the manufacturers liability for subsequent damage.

Hydraulic connection

After completing the electrical connection it is necessary to connect the Chiller to the consumer VIA flexible or fixed pipes.

- Selection of materials of pipes. PVC, Plastic, Stainless Steel, Copper and Brass are permissible.
  Note: Mild Steel and Galvanized Steel is not permissible.
- Selection of cross – section of pipes (for advise please refer to manufacturer).
- Insulated pipes are to be used if the distance between the chiller and the consumer is greater than 5 m.
- Refer to technical data (pump diagram) for flow rate and pressure available from the chiller.
- Before starting up it is always necessary to prime the pump with the medium to be transported. (refer to BLEEDING OF PUMP in this chapter).
- If the consumer is placed on a higher level than the chiller unit, a non-return valve has to be recommend in the water outlet as well as an solenoid valve has to be installed in the water inlet.
- Connect water inlet port to consumer return line.
- Connect water outlet port to consumer inlet line.
- Connect water supply port (if available) to city water net.
- Please test float valve adjustment (option). Float valve is factory adjusted at 3 bar water pressure.

Incorrect hydraulic installation will cancel the manufacturers liability for subsequent damag

Refilling of the tank

Automatic refill

Tap/fresh water feed connected to water supply port guarantees constant level in the tank, so that evaporator always remains submerged.

Manual refill

Filling of water manually through water inlet port or directly into tank.

The waterlevel can be observed by the water sightglass which can be seen from the outside of the housing. Ensure that the evaporator is submerged.

3 INSTALLATION AND INITIAL OPERATION

Important:
Prior to filling of the tank it is esessential to test the water quality and if required carry out watertreatment (refer to chapter 7).

To avoid corrosion at the stainless steel evaporator, we recommend to use water with a low salt content (chloride content < 20 mg/l). To avoid thickening of the tank water, we recommend to replace the system content every 1 to 3 months.

- an increasing evaporation of the tank water means an increasing chloride content (➔please refer to chapter 6).
- For chillers running at temperatures lower than freezing point, a water/glycol mixture at the appropriate ratio should be filled.

  30% Glycol up to –10°C, at lower temperatures ➔please refer to the manufacturer.
- The tank should be filled to the max. level of the water level tube.
- Prior to start up it is always necessary to prime the pump with the medium to be transported.
- Prior to start up the pump must be bled in order to remove air from the pump.

Bleeding of the pump

- Remove bleeding screw P (option)
- Reinstall bleeding screw and tighten as soon as medium exits from filler fitting.

Important: Ventilation of the pump

before start the process,following steps are to relize for ventilate the pump:

- check the waterlevel in the tank and refill it, if necessary
- open the outlet of the pump, or
- connect only the outlet of the pump, let the inlet free flow out

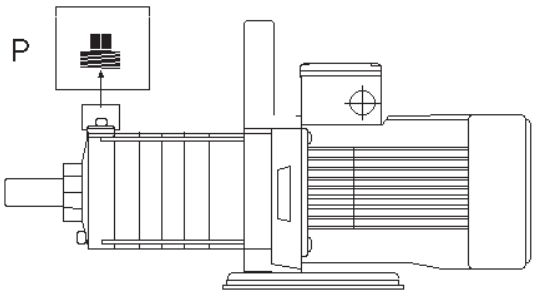
If there is still some air in the system, you have to repeat the steps as described before.

After open the outlet start the pump for a short time.

Attention

before start the operation of the pump, the function of this pump must be absolutly check.
In case that the pump after a longer standstill and ventilation stopp , you have to introduce a screwdriver through the airgrille into the shaft and turn it clockwise (1-2 turns min.), until a easiness is produced.

CH-pump



3 INSTALLATION AND INITIAL OPERATION

Start–up of chiller

■ After successful completion of all instructions given in this chapter, the refrigerating plant is switched on by means of the main switch or master switch (if installed). The **OPERATION** light will light up during normal operation.

Master switch position: **O = Off** **1 = Operation**

■ In case of irregularities occurring during operation or extraordinary noise, the chiller has to be switched off by means of the control switch (please contact the manufacturer).

■ Confirm the correct power supply connection.The direction of rotation of the fan motor must turn in the same direction as the arrow.

4 CARE AND MAINTENANCE

General

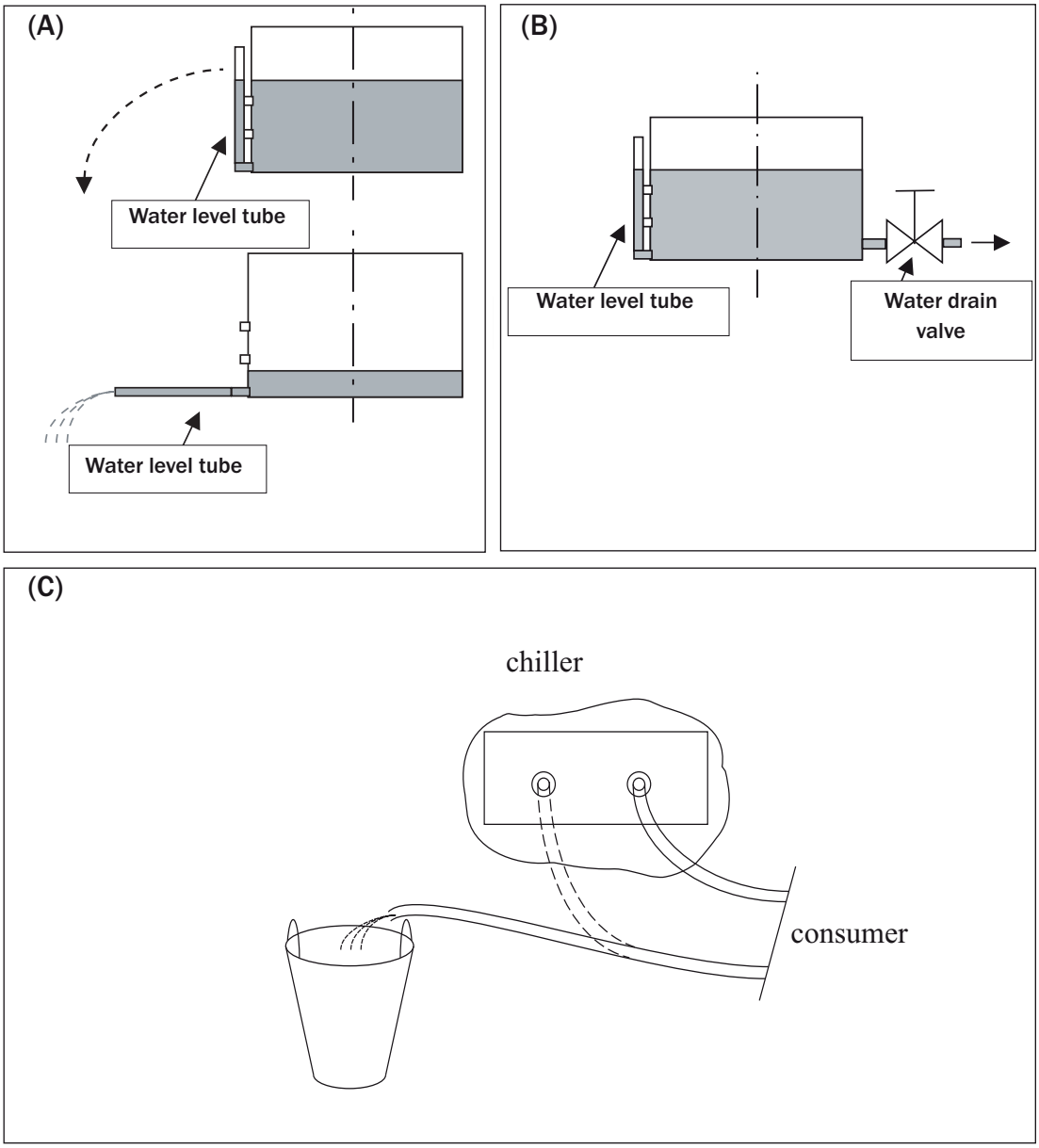
In case of irregularities occurring during operation or extraordinary noise, the chiller has to be switched off by means of the main switch or if missing over the power supply.

Fluid (water)

Cleanliness of the water/fluid should be tested daily. If required, the water/fluid has to be drained and the evaporator, tank and pump has to be rinsed or cleaned.

Drain water from the tank as follows:

- Option - Turn the water level sight glass (pipe) to the side **(A)**
- Option - drain water through water drain valve **(B)**
- Option - by disconnecting the quick cuppling on the water inlet side while the pump is running **Attenion: use a buchet** (C).



Refilling of fluid

Automatic refill (option)

Automatic water feed guarantees constant level in the tank, ensure that the evaporator always remains submerged. Float valve function has to be tested regularly.

Manual refill

Ensure that the evaporator is always submerged.

Water supply

Larger volumes of fresh water supply may disturb the equilibrium of mixture or reduce concentration of antifreezing agent. The content of concentration should be checked and determined at required intervals of time.

Standstill for prolonged period

Longer standstill of chiller requires draining of tank and complete water circuit. For renewed start-up of the chiller the same steps as for the initial start-up must be considered.

Cleaning of condenser (air-cooled chillers)

Make sure that the cooling fins of the condenser remain clean in order to guarantee the required heat exchange.

The condensor must be cleaned in monthly intervals or if required at shorter time intervals.

Dust and dirt clogging up the cooling fins should be removed by means of compressed air.

5 FAULT DIAGNOSIS

By means of the following instructions a quick failure analysis can be made. The user can repair some failures without any assistance. Please do not hesitate in phoning the manufacturers after sale service department if assistance is required.

Corrective maintenance of the refrigeration cycle must be performed by competent refrigeration specialists only. In case of any problems concerning the refrigeration cycle, please contact the manufacturer

Note:

Please ensure to switch »0« the main switch, before any maintenance or repairment work has to be performed on the chiller.

5 FAULT DIAGNOSIS

Fault Refrigeration cycle	Possible cause	Repairement
A. Compressor and fan motor running, but chiller has no cooling capacity	Refrigerant leakage - refrigerant level to low	Repairement by qualified refrigeration technician only
	Dirty condensor	Clean condensor
	Ambient temp. to high	Refer to technical specifications
	Consumer capacity to high	Refer to technical specifications
B. Compressor and fan motor is not running	Temperature controller setting incorrect	Re-adjustment of temp. controller
	Temperatur controller defect	Replacement by qualified technician only
	Fan Motor defect	Switch off the chiller and restart after 3 hours only. If compressor does not start, replacement by qualified refrigeration technician only. If compressor starts, refer to D.
C. Compressor does not run, but fan motor is running	Compressor Bimetal/Clixon switches compressor of due to overheating	Switch off the chiller and restart chiller after 3 hours only. If compressor does not start, replacement by qualified refrigeration technician only.
	If compressor starts after 3 hours	1. Refrigerant leakage - refrigerant level to low 2. Dirty condensor 3. Ambient temp. to high 4. Consumer capacity to high
D. Compressor is running, but fan motor does not run	Fan Motor defect	Replacement by qualified technician only.

5 FAULT DIAGNOSIS

Fault Water cycle	Possible cause	Repairement
Pump is not pumping any water	Air in the water cycle	Refer to air bleeding instructions in Documentation
	Pump fuse defect	Replace fuse
	Pump defect	Replacement by qualified technician only

6 IMPORTANT INFORMATION ON WATER QUALITY

In order to achieve a correct and trouble-free operation on your water chiller it is necessary to examine the water quality and, when necessary, carry out water treatment. Corrosion, furring and biological problems can occur in the water system.

The following information is important for the assessment of a half-open system:

- water quality
- all materials having contact with the cooling water
- max. and min. system water temperature
- requirements for water quality

1. Deionized / Demineralized / Destilled / Return Osmosis water

When using deionized, demineralized, destilled or return osmosis water it is required to add a corrosion inhibitor or glycol to the water system.

2. Fresh water/ City water / Tap water

When using fresh water, city water or tap water it is recommended to analyse the water by a specialist to minimize the risk of any chiller damage through a high chloride content. A high chloride content (>20mg/l) in the system water can cause corrosion on the stainless steel evaporator.

It is required to make use of a corrosion inhibitor as additive to the system water. We recommend the use of ***Nalco 77382 at a concentration of 5g/l in the complete water system***, unless an Inhibitor with similar characteristics is prescribed from the manufacturer.

Organic sediments and algae in the water cycle can be controlled by analysing the number of organic germs. If the number of organic germs exceeds 1000 KBE/ml, we recommend to use ***Biozid Nalco 77352 at a concentration of 100mg/l***. After 3 to 4 days it is recommended to exchange the complete system water. The chiller can operate during this period.

Evaporation leads to a concentration of minerals and chloride in the system water, especially at the surface level. The water parameters which are initially below the guide values, can increase to exceed the guideline value as a result of the evaporation. An excessive chloride content in the system water will cause corrosion on the stainless steel evaporators and stainless steel tank. We therefore recommend to regularly monitor the water quality and if necessary drain the concentrated water from the system in order to rematch the water values to the parameters as per guideline. It is recommended to exchange the water at least once or more times per year and to inspect the evaporators on regular intervals.

Water quality parameters:

ph-value:	7-9	alkality (°dH):	<1
conductivity:	<300 µS/cm	chloride content:	<20 mg/L
hardness (°dH):	<0,1	organic germs:	<1000 KBE/ml

For any further questions please contact the water specialist (S. 16)

Ignorance of the above information cancels the Manufacturers liability for subsequent damage.

6 IMPORTANT INFORMATION ON WATER QUALITY

For assistance regarding watertreatment please contact:

GERMANY
Nalco Deutschland GmbH
Ludwig-Landmann-Strasse 405
D-60486 Frankfurt am Main
Phone: 069-793-40
Fax: 069-793-4295

FRANCE
Nalco
N°5 rue Rosa Bonheur
F-59290 Wasquehal
Phone: 03 20 11 70 00
Fax: 03 20 11 70 70

EUROPE
Nalco European Operations
2342 BV Oegstgeest
P.O. Box 627, NL-2300 Leiden, The Netherlands
Phone: 31-71-524-1100
Fax: 31-71-524-1197

USA
Nalco Company
Nalco Center
1601 W. Diehl Road
Naperville, IL 60563-1198 U.S.A.
Phone: 630-305-1000
Fax: 630-305-2900

SOUTH AMERICA
Nalco Latin America Operations
Av. Das Nacoes Unidas
17.891, 11o, Andar
Santo Amaro 04795-100
Sao Paulo, Brazil
Phone: 55-11-5644-6500
Fax: 55-11-5641-7687

ASIA
2 International Business
2-20 The Stategy Tower 2
Singapore 609930
Phone: 0065 (0) 68 61 40 11
Fax: 0065 (0) 68 61 40 11

7 PLATE HEAT EXCHANGER (OPTION)

Cleaning of plate exchanger

Soldered heat exchanger: For the removal of lime- and rust deposits, purifying agent SWEPcip AS, RS, CS or S (according to material) is suitable. Cleaning may be performed by means of SWEP cleaning device C.I.P 90 (circulation method) or a stationary pump.

Screwed heat-exchanger: In this case the heat exchanger can also be disassembled for cleaning.

Steel	Lime	Rust	Lime + Rust
	SWEPcip AS	SWEPcip RS	SWEPcip S
Max. Temp:	80 °C	80 °C	50 °C
Max. time:	8 h	8 h	8 h
Mixture ratio:	1:10	1:5	1:5

Stainless steel	Lime	Rust	Lime + Rust
	SWEPcip AS	SWEPcip CS	SWEPcip AS
Max. Temp:	80 °C	80 °C	80 °C
Max. time:	8 h	8 h	8 h
Mixture ratio:	1:10	1:5	1:10

See attached concept for further technical data

8 Waste disposal

The refrigerant cycle of the chiller contains an enviroment friendly refrigeration fluid. Only registered and qualified refrigeration companies are permissible to carry out work on the chiller. Before attending any repairments or maintanance work on the refrigeration cycle the refrigerant must be recovered by means of a recovery unit. Any intention blowing off the refrigerant is prohibited. Disposal of the refrigerant and any other parts like compressor oil or waste water must be completed according to local regulations only.

Specification subject to change.

FOR YOUR NOTICE

T E C H N I C A L D A T A S H E E T (89286)

Kühlwasser-Rückkühler
Typ: CHILLY 25-S

1. GENERAL DATA

Refrigerant gas:		R407C	
Specifications:			
Nominal ambient air:	°C	37	
Coolant temperature:	°C	10 15 20	
Cooling Capacity:	W	1645 2060 2475	
Min ambient air:	°C	10	
Max ambient air:	°C	42	
Min coolant temperature:	°C	10	
Max coolant temperature:	°C	25	
Evaporator material:		Stainless steel 1.4301	
Temperature control:		electronic, direct	
Temperature display:		digital	
Control voltage:		230V AC	
Main Power supply:		1/N/PE/50Hz 230V/+-10%	
Total absorbed power:	kW		max: 2.1
Full load current:	A		max: 10.5
Safety fuse protection:	A	16.00	
Sound-pressure-levels in 1m Distance:	dB(A)	70.00	
Paint:		RAL 3020	

2. AIR CONDENSER:

air cooled, axial

Nominal Air Flow:	m^3/h	914.00
Number of fan:	Unit	1
Nom Absorbed power:	kW	0.03
Starting current:	A	0.76
Sound-pressure-levels in 1m Distance:	dB(A)	63.00

3. COMPRESSOR:

reciprocating

Number:	Unit	1	
Technology:		direct	
Total absorbed power:	kW		max: 1.17
Full load current:	A		max: 5.90

4. PUMP:

First PUMP:	Kreiselpumpe
Type:	Y 2051.0018

Number:	Unit	1
Total absorbed power:	kW	0.35
Full load current:	A	3.50
Nominal flow rate:	m³/h	0.43
Nominal pressure rate:	bar	2.90

5. LIQUID TANK: plastic

Volume:	l	18.00
Outlet / inlet connections:	Inch	1/2

6. WEIGHT AND PHYSICAL SIZE:

Length:	mm	707
Width:	mm	523
Height:	mm	421
Weight :	kg	65

Füllmenge Kühlflüssigkeit / Coolant filling capacity

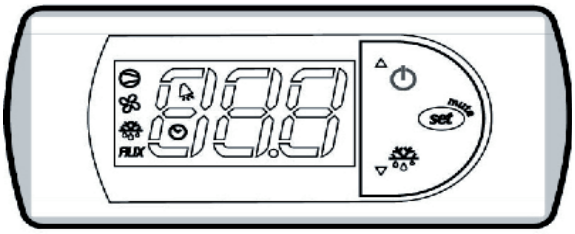
Wasser-Rückkühler / Water chiller	Füllmenge Kühlflüssigkeit / Coolant filling capacity	Kältemittel / Refrigerant
Chilly 08	18l (4.75 gal)	R407C 0,63 kg
Chilly 15	18l (4.75 gal)	
Chilly 25	18l (4.75 gal)	
Chilly 35	30l (7.9 gal)	
Chilly 45	30l (7.9 gal)	

WICHTIG! Tank mindestens so lange füllen, bis der Verdampfer (Kühlschlange) bedeckt ist.
IMPORTANT! Fill the tank until the evaporator is covered.

Kühlflüssigkeit bestellen / Order coolant

Kanistervolumen / Canister capacity	Artikelnummer / Article number
5l (1.3 gal)	40,0009,0046
30l (7.9 gal)	40,0009,0075

Description of the Digital controller



Temperature - setting:

Press the `` SET `` key for 1 second until the current temperature value appears.

With the key ▲ and ▼ the values can be adjusted and must be confirmed with `` SET `` key.

The min / max temperature set values are restricted by the manufacturer.

Parameter	Set Value	Description
ST 1	15°C	➔ Mode: cooling ➔ Can be adjusted within the restricted values

Adjustment of controller by manufacturer:

OUT 1: Set point is set on 15°C by factory. Relay switches on cooler as soon as temperature is exceeded.

OUT 2: (Option) provides a fault signal: temperature to low, temperature to high and water level or water flow to low.

Indication of display:

In normal operation display indicates actual values measured by the sensor of medium.

Hysteresis:

Hysteresis is set by the factory and this value must not be changed.

Fault Analyses:

During an alarm, an acoustic signal is released, this can be discontinued by pressing the “SET” key.

Indieation	Desripition	Cause	Correction
E0	Failure: Sensor	➔ Sensor cable broken or short circuidet ➔ Connection failure ➔ Sensor desfective	➔ Check connections between sensor and thermostat Check sensor and thermostat 10 kΩ bei 25°C
IA	Failure digital input:	➔ Water level or waterflow to low	➔ Examine water level ➔ Dirty consumer
HI	Alarm “HI“	➔ Temperature of medium 10°C above set point	➔ Temperature of medium too high
LO	Alarm “LO“	➔ Temperature of medium 3°C below set point	➔ Temperature of medium too low

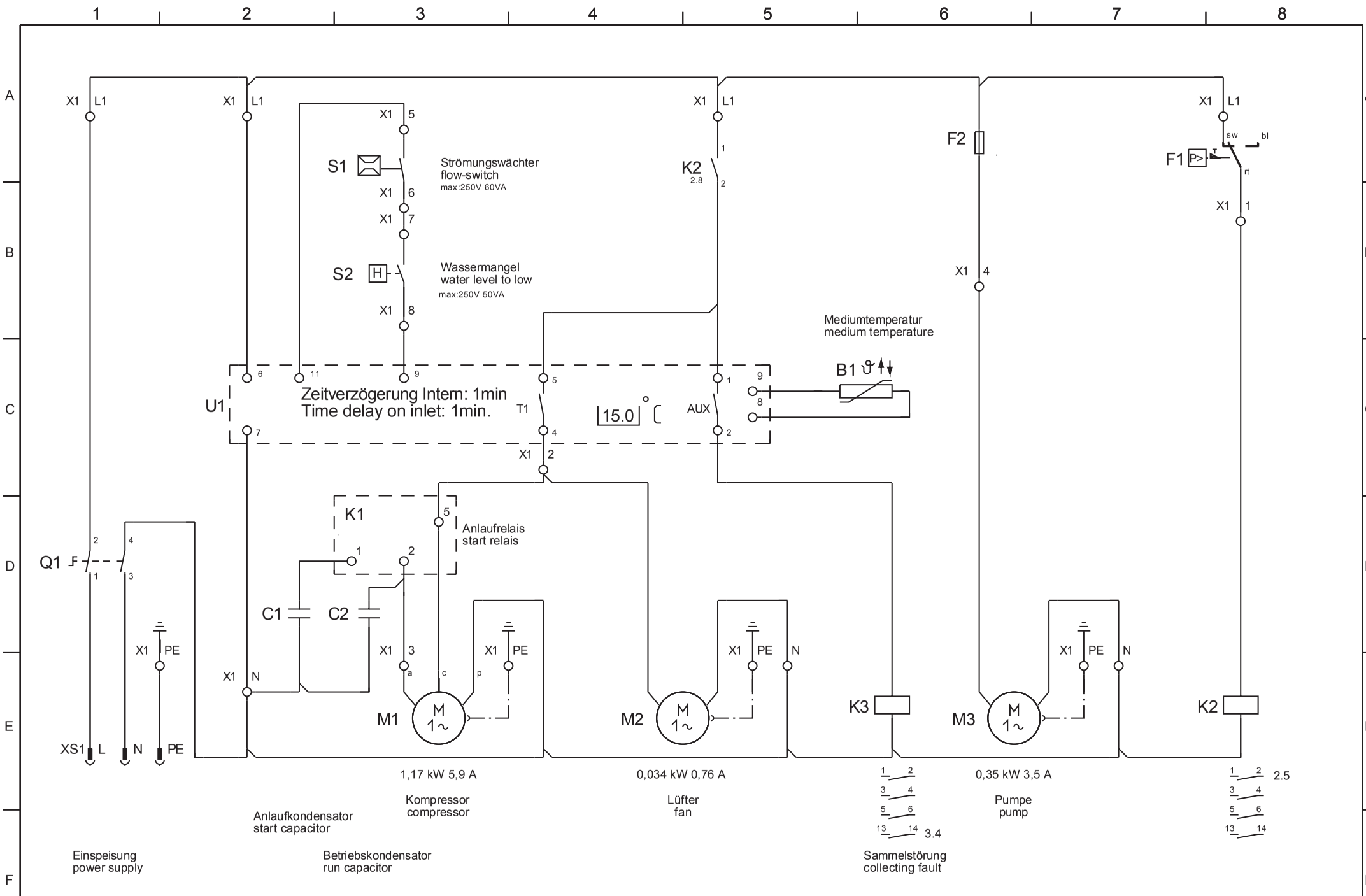
Elektrodokumentation
Electrical documentation

Anschlußdaten
Technical data

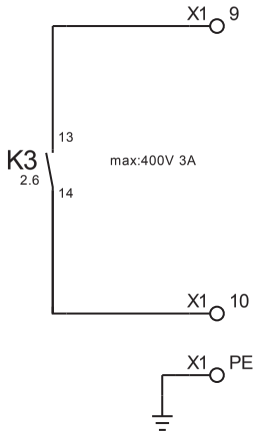
Maschinentyp : Chilly 25-S
Type

Anschlußspannung Voltage	:	230 V
Frequenz frequency	:	50 Hz
Steuerspannung 1 control voltage 1	:	230 V
Steuerspannung 2 control voltage 2	:	---
Anschlußleistung Total absorb power	:	2,1 kW
Max. Betriebsstrom Full load Current	:	10,5 A
Max. Vorsicherung Safety Fuse	:	16 A

				Datum				Anschlußdaten Technical data	Zeichng. Nr. E0010532	=
				Bearb.						+
				Gepr.					Typ Chilly 25-S	Blatt 1
Zust.	Änderung	Datum	Name	Norm		Ursp.	Ers. f.	Ers. d.		von 4 Blatt



				Datum				Hauptstromkreise Main circuit	Zeichng. Nr. E0010532	=
				Bearb.						+
				Gepr.					Typ Chilly 25-S	Blatt 2
Zust.	Änderung	Datum	Name	Norm	Ursp.	Ers. f.	Ers. d.			von 4 Blatt

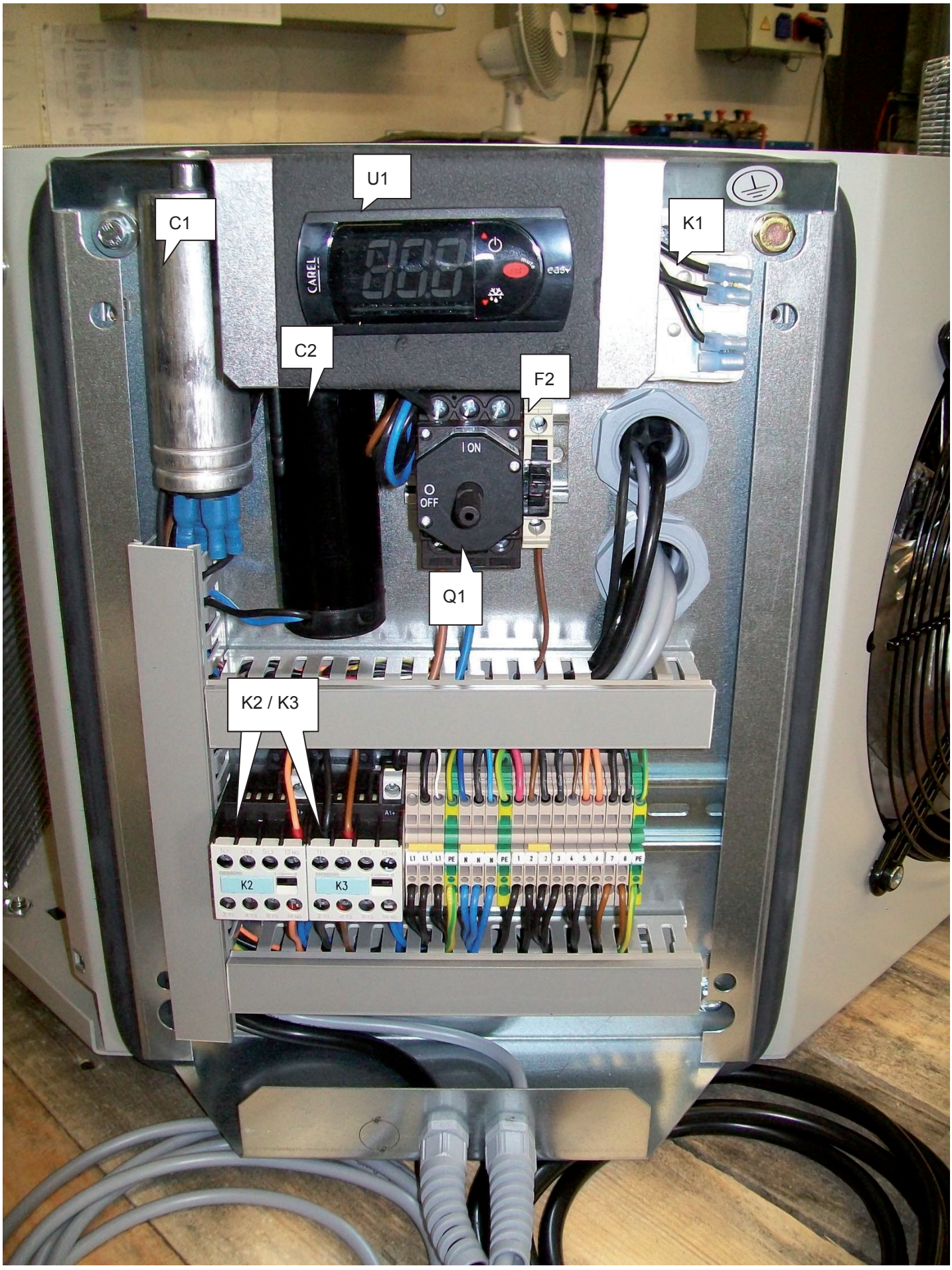


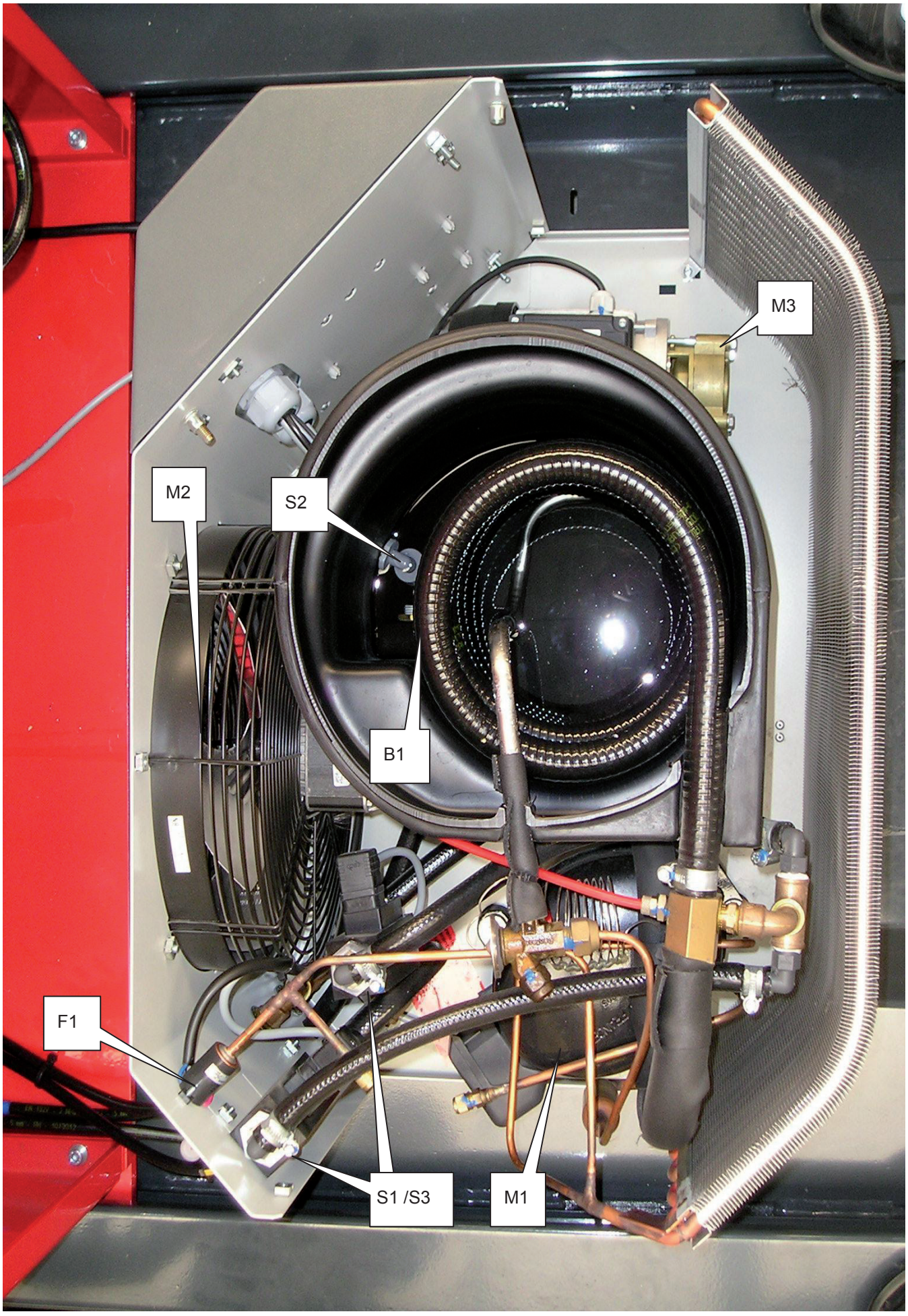
Sammelstörung
collecting fault

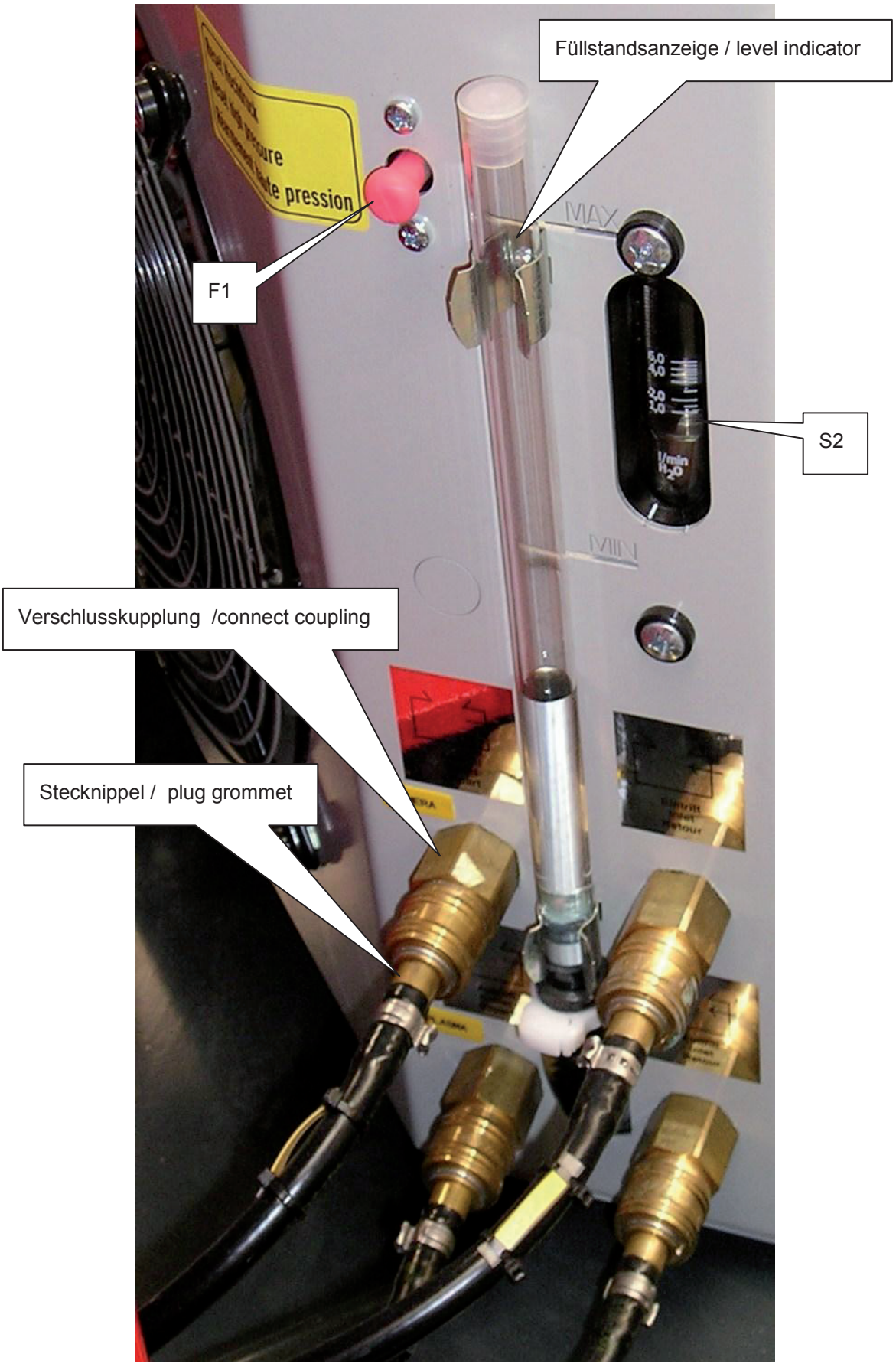
				Datum				Sammelstörung collecting fault	Zeichng. Nr. E0010532	=
				Bearb.						+
				Gepr.					Typ Chilly 25-S	Blatt 3
Zust.	Änderung	Datum	Name	Norm		Ursp.	Ers. f.	Ers. d.		von 4 Blatt

Chilly 25 / 50 Hz **Art.Nr.: 8,045,197**

Pos.	Beschreibung / Description:	Type:	Art.Nr:
B1	Fühler / sensor	NTC 030WP00, 3,0m Kabel, IP 67	48,0005,1053
C1	Kondensator / Condenser	21µF-330V, Code no. .640.152	48,0005,1628
C2	Kondensator / Condenser	15µF	48,0005,1624
F1	Hochdruckbegrenzer / high pressure limiter	ACB 061F9248	48,0005,1616
F2	Sicherungshalter / Fuse holder	8WA1011-1SF12	48,0005,1617
F2	Sicherung / Fuse	5x20F 4A	41,0007,0029
K1	Schütz / contactor	RVA 4 G 3 D für AJ 5515C "F"	48,0005,1626
K2	Schütz / contactor	3TG10 10-OAL2	48,0005,1619
K3	Schütz / contactor	3TG10 10-OAL2	48,0005,1619
M1	Kompressor / compressor	AJ 5512 C, PSC, 240/1/50	48,0005,1482
M2	Lüfter / fan	34W EVR Motor, + 27 °A.A. blades	48,0005,1621
M3	Pumpe / pump	Y-2051.0018	48,0005,0984
Q1	Hauptschalter / main-switch	H216-41300-2X062	48,0005,0976
S1	Strömungswächter / flow-switch	MG, 1-6 ltr.	48,0005,0986
S2	Schwimmerschalter / level switch	NIG-A-G.3/8"Viton, PP	48,0005,1622
U1	Thermostat / thermostat	PJEZS0G000	48,0005,1498

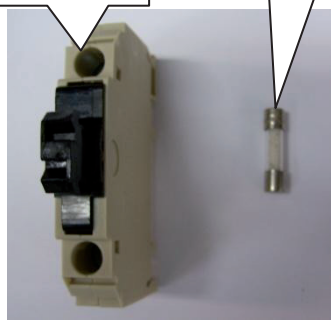

U1
C1
K1
C2
F2
I ON
O OFF
Q1
K2 / K3
K2
K3


M3
M2
S2
B1
F1
S1 /S3
M1


Füllstandsanzeige / level indicator
F1
S2
Verschlusskupplung /connect coupling
Stecknippel / plug grommet
MAX
MIN

F1/Sicherungs-Halter / fuse holder12593

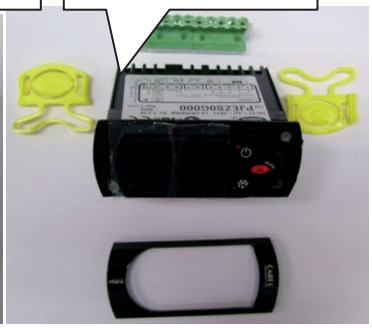
F1/Sicherung / fuse 24642



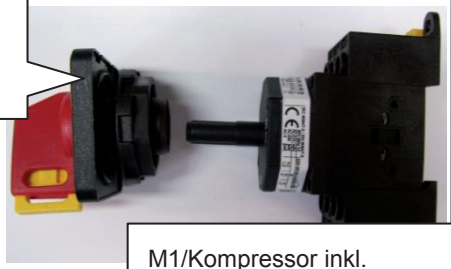
C1/Kondensator / capacitor 19036

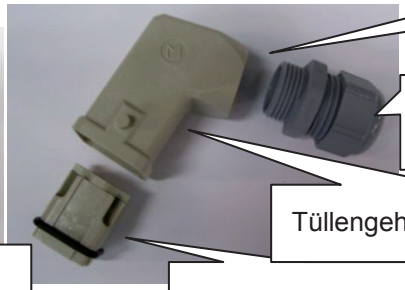
K2/K3/Schütz / contactor 17891

U1/Regler / controller 34736



Q1/Hauptschalter / main switch 18315





Harting

Verschraubung / twisting 20542

Tüllengehäuse / housing 34288

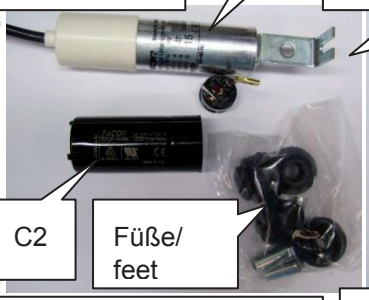
Stifteinsatz / Plug 28387

M1/Kompressor inkl. Beipack / Compressor with accessory kit 17007

C1

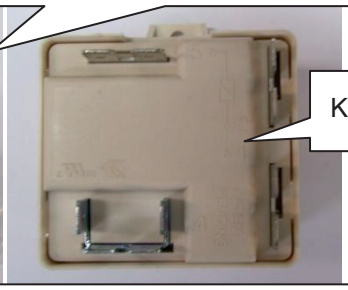
C2

Füße/ feet



Beipack Kompressor/C1/C2/K1/Füße /accessory kit /feet

K1

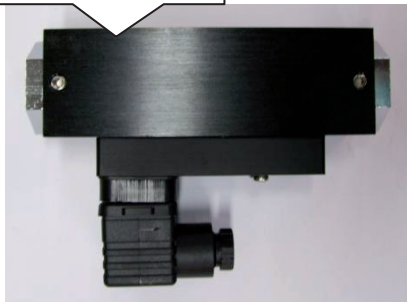


F1/Hochdruck / high pressure 28766

B1/Fühler/ sensor 10197

S2/Schwimmerschalter / level switch 37206

S1/S3/Strömungswächter / flow switch 39174



M2/Lüfter / fan 18505

M3/Pumpe / pump 23073

Stopfen / stopper 18513

Rohr Plexiglas / tube18379

Rohrhalter/ tube holder 18650

Stecktülle / plug grommet 6mm 11838

Stecktülle plug grommet 9mm 10503

Schelle PVC / clamp 18651

Zuleitung / lead 20256

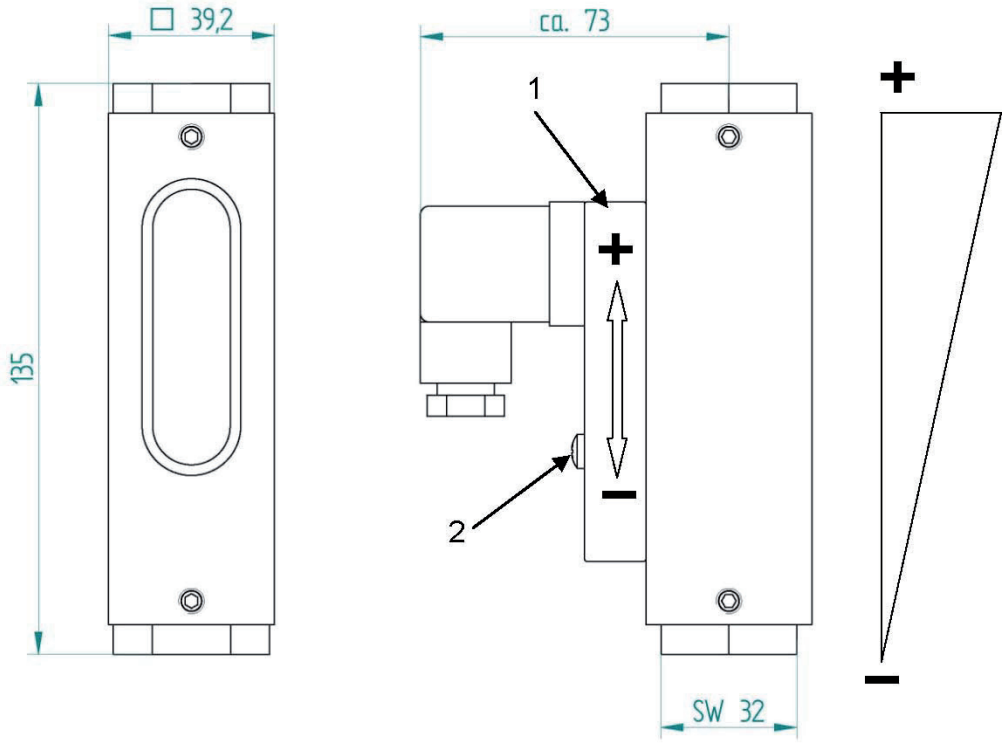
Verschlußkupplung / connect coupling 18502

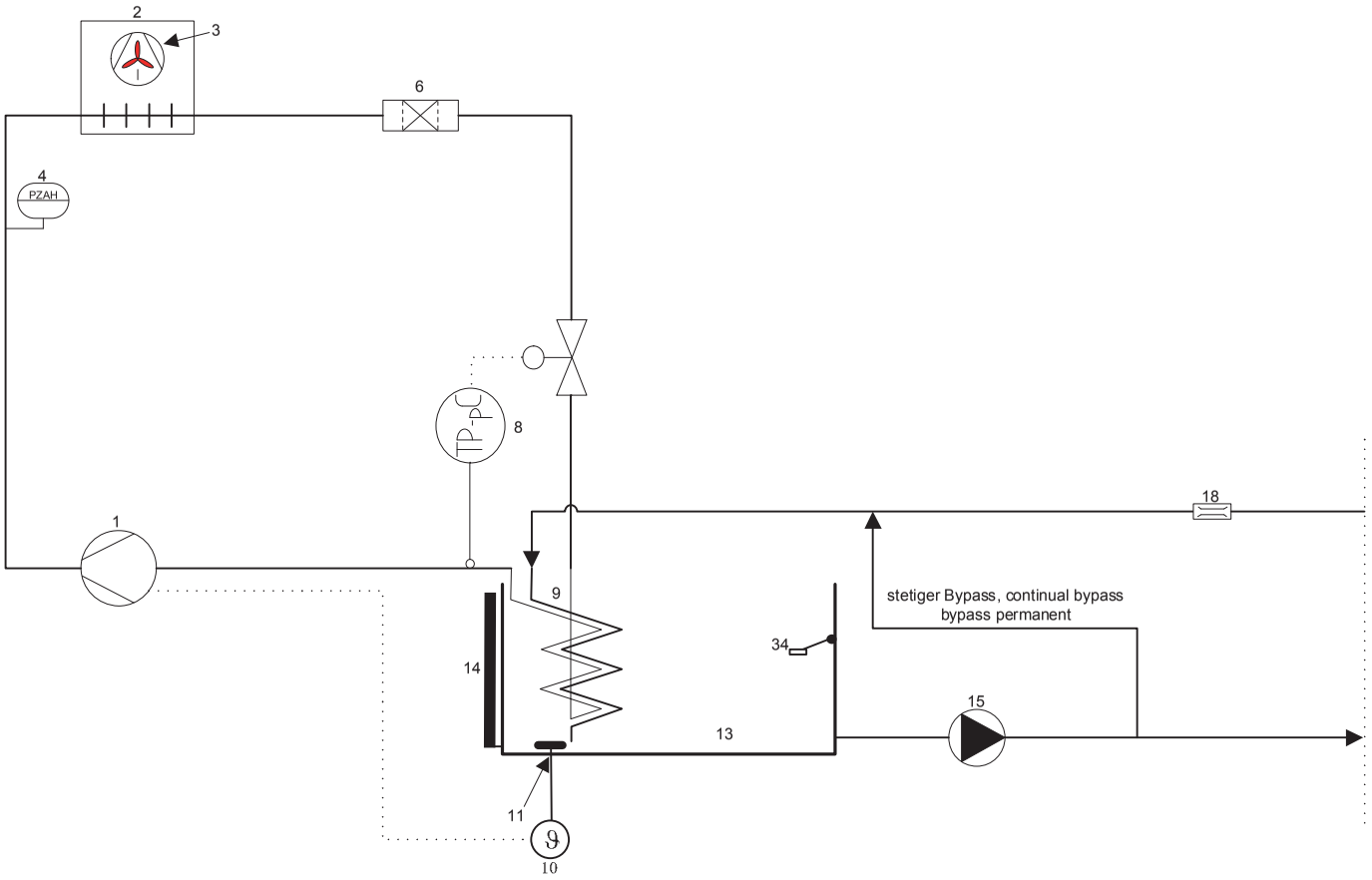
Einstellungen am Strömungswächter vornehmen.

Auf der Rückseite des Strömungswächters befindet sich ein Reedkontakt **(1)** welcher einen eingestellten Wert überwacht. Wird dieser Wert über- unterschritten wird der Reedkontakt geöffnet und somit eine Fehlermeldung ausgegeben.
Zum verstellen des zu überwachenden Wertes muss die Schraube **(2)** gelöst werden.
Durch Verschieben des Reedkontakt **(1)** kann der Einstellwert verstellt werden.
Nach Beendigung der Einstellung muss die Schraube **(2)** wieder festgestellt werden.

Flow switch setting

On the back of the flow switch is a reed contact **(1)** that monitors a set value. If this value is exceeded the reed contact give the signal for error message.
For the value to be monitored to adjust the screw **(2)** can be solved. By moving the reed switch **(1)** the setting can be adjusted. After setting, the screw **(2)** must be determined.





Nr.	dt.	engl.	franz.
1	Kompressor	compressor	compresseur
2	Verflüssiger	condenser	condenseur
3	Lüfter	fan	ventilateur
4	HD- Pressostat	hp- switch	pressostat HP
6	Trockner	drier	déshydrateur
8	Expansionsventil	expansion valve	détendeur
9	Verdampfer	evaporator	évaporateur
10	Thermostat	thermostat	thermostat
11	Fühler	sensor	sonde
13	Tank	tank	bac
14	Füllstandsanzeige	fluid level indicator	niveau visuel
15	Pumpe	pump	pompe
18	Strömungswächter	flow switch	controleur de débit
34	Schwimmerschalter	float switch	controleur niveau

Position HD- Pressostat geändert	D.Krieger	23.04.09

Fließschema/ hydraulic schema/ schéma hydraulique

Type: Chilly 15-45

bearbeitet	geprüft		ZEICHN. NR.
			F0878
DATUM	DATUM		Blatt
17.02.2009	**17.02.2009**		**1 von 1**

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG 2016
EU-DECLARATION OF CONFORMITY 2016
DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ, 2016

Wels-Thalheim, 2016-04-20

Die Firma / Manufacturer / La compagnie

FRONIUS INTERNATIONAL GMBH
Froniusplatz 1, 4600 Wels

erklärt in alleiniger Verantwortung, dass folgendes Produkt:

Hereby certifies on its sole responsibility that the following product:

se déclare seule responsable du fait que le produit suivant:

Chilly 08 50/60 Hz
Chilly 15 50/60 Hz
Chilly 25 50/60 Hz
Chilly 35 59/60 Hz
Chilly 45 50/60 Hz
Kühlgerät

Chilly 08 50/60 Hz
Chilly 15 50/60 Hz
Chilly 25 50/60 Hz
Chilly 35 59/60 Hz
Chilly 45 50/60 Hz
cooler unit

Chilly 08 50/60 Hz
Chilly 15 50/60 Hz
Chilly 25 50/60 Hz
Chilly 35 59/60 Hz
Chilly 45 50/60 Hz
dispositif de refroidissement

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit folgenden Richtlinien bzw. Normen übereinstimmt:

which is explicitly referred to by this Declaration meet the following directives and standard(s):

qui est l'objet de la présente déclaration correspondent aux suivantes directives et normes:

Richtlinie 2006/42/EG
Maschinenrichtlinie

Directive 2006/42/EC
Machinery Directive

Directive 2006/42/CE
Directive aux machines

Richtlinie 2014/30/EU
Elektromag. Verträglichkeit

Directive 2014/30/EU
Electromag. compatibility

Directive 2014/30/UE
Électromag. Compatibilité

Europäische Normen inklusive zutreffende Änderungen
EN ISO 12100:2010
EN 60204-1:2006
EN 61000-6-2:2005
EN 61000-6-4:2007
EN 378-1-4:2012

European Standards including relevant amendments
EN ISO 12100:2010
EN 60204-1:2006
EN 61000-6-2:2005
EN 61000-6-4:2007
EN 378-1-4:2012

Normes européennes avec amendements correspondants
EN ISO 12100:2010
EN 60204-1:2006
EN 61000-6-2:2005
EN 61000-6-4:2007
EN 378-1-4:2012

Die oben genannte Firma hält Dokumentationen als Nachweis der Erfüllung der Sicherheitsziele und die wesentlichen Schutzanforderungen zur Einsicht bereit.

Documentation evidencing conformity with the requirements of the Directives is kept available for inspection at the above Manufacturer.

En tant que preuve de la satisfaction des demandes de sécurité la documentation peut être consultée chez la compagnie susmentionnée.

Dokumentationsverantwortlicher:
(technische Dokumentation)

person responsible for documents:
(technical documents)

responsable documentation:
(technique documentation)

Ing. Josef Feichtinger
Günter Fronius Straße 1
A - 4600 Wels-Thalheim

Ing. Josef Feichtinger
Günter Fronius Straße 1
A - 4600 Wels-Thalheim

Ing. Josef Feichtinger
Günter Fronius Straße 1
A - 4600 Wels-Thalheim

CE 2016

ppa.
ppa. Mag.Ing.H.Hackl
Member of Board
Chief Technology Officer

DE German Deutsch | EN English English | FR French Française

FRONIUS INTERNATIONAL GMBH
TechSupport Automation
Froniusplatz 1, A-4600 Wels, Austria

E-Mail: support.automation@fronius.com
www.fronius.com

www.fronius.com/addresses
Under http://www.fronius.com/addresses you will find all addresses
of our Sales & service partners and Locations.